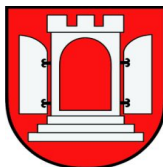


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Tourismus Bettenstopp - Verlängerung der Frist für die Schaffung oder Erhöhung der Anzahl der Gästebetten gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 13 April 2026, Nr. 10

Turismo Stop ai posti letto – proroga del termine per la creazione di posti letto o l'aumento del loro numero in base al Decreto del Presidente della Giunta Prov.le n. 10 del 13 aprile 2026

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale. Presenti sono:

BACHMANN Dominik

FAES Elia

FONTANA Johannes

HUBER Michael

MAIR Florian

PIOVAN Massimiliano

RUNER Heinrich Paul

VON DELLEMANN Magdalena

WINKLER Horst

A.G. -A.E.	A.I. -A.U.
X	

ERSCHBAMER Stefan

FILIPPIN Mattia

HABERER Albert

JAKOMET Dr. Kurt

MATTEDI Melanie

PROFANTER Philipp

STOCKER Sigmar

WERTH Tanja

ZELGER Hansjörg

A.G. -A.E.	A.I. -A.U.
X	

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Einsicht genommen in den Art. 3, Abs. 4, Buchst. c) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25, welcher die Schaffung von Gästebetten bzw. die Erhöhung ihrer Anzahl aufgrund erworbener Rechte zulässt, wenn innerhalb von 4 Jahren ab Inkrafttreten des vorgenannten Dekrets eine Eingriffsgenehmigung für Gästebetten, die im Rahmen der Verbauung einer bei Inkrafttreten dieser Verordnung bereits ausgewiesenen Zone für touristische Einrichtungen oder eines Tourismusgebiets geschaffen werden können, erlassen wird;

Einsicht genommen in den Art. 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13 April 2026, Nr. 10, der den Absatz 4-bis in den vorgenannten Art. 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 einfügt und so die Frist, innerhalb welcher Gästebetten in Zonen für touristische Einrichtungen oder in Tourismusentwicklungsgebieten, die am 30. September 2022 bereits ausgewiesen waren und die mittels Verbauung geschaffen werden können oder deren Anzahl erhöht werden kann, bis zum 30. September 2031 verlängert;

Festgestellt, dass für diese Fristverlängerung gemäß Art. 3, Abs. 4-bis des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 folgende Bedingungen erfüllt sein müssen:

a) die bereits ausgewiesene Zone für touristische Einrichtungen oder das bereits ausgewiesene Tourismusentwicklungsgebiet befindet sich in einer abwanderungsgefährdeten Gemeinde oder in einem strukturschwachen Gebiet laut der dem Dekret des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 beiliegenden Tabelle A, unter Ausschluss der Gemeinden, welche gemäß den vorliegenden ASTAT-Daten im Jahr 2025 mehr als 500.000 Nächtigungen aufweisen;

b) der Gemeinderat spricht sich in Bezug auf jede bereits ausgewiesene Zone für touristische Einrichtungen oder jedes bereits ausgewiesene Tourismusentwicklungsgebiet für eine Verlängerung der Frist aus, wobei in der Beschlussfassung Aspekte der Nachhaltigkeit, wie der Wasser- und Energieverbrauch, das Verkehrsaufkommen und die Verfügbarkeit von Mitarbeiterunterkünften, berücksichtigt werden;

c) im Falle neuer gastgewerblicher Betriebe verpflichtet sich die betroffene Person, innerhalb von 2 Jahren ab Aufnahme der gastgewerblichen Tätigkeit eine Nachhaltigkeitszertifizierung, wie das Nachhaltigkeitslabel Südtirol, zu erlangen;

d) die Höchstbeherbergungskapazität von 150 Betten pro Betrieb laut Artikel 7 Absatz 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 wird nicht überschritten.

Visto l'art. 3, comma 4, lett. c) del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25, il quale consente la creazione di posti letto o l'aumento del loro numero in base a diritti acquisiti, se entro 4 anni dall'entrata in vigore del predetto decreto viene concesso un titolo abilitativo per posti letto realizzabili nell'ambito della trasformazione di una zona per strutture turistiche già individuata o di un'area di sviluppo turistico già assegnata alla data di entrata in vigore del presente regolamento;

Visto l'art. 2 del decreto del Presidente della Provincia 13 aprile 2026, n. 10, il quale inserisce il comma 4-bis nel predetto art. 3 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 e che proroga così fino al 30 settembre 2031 il termine entro il quale possono essere creati posti letto o può essere aumentato il loro numero da realizzare nell'ambito della trasformazione di zone per strutture turistiche o di aree di sviluppo turistico già individuate o assegnate al 30 settembre 2022;

Preso atto che per questa proroga del termine devono sussistere ai sensi dell'art. 3, comma 4-bis del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 le seguenti condizioni:

a) la zona per strutture turistiche già individuata o l'area di sviluppo turistico già assegnata si trovi in un comune a rischio di spopolamento o in una zona economicamente depressa indicati nella tabella A allegata al decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25, con esclusione dei comuni che secondo i dati ASTAT disponibili nell'anno 2025 registrano più di 500.000 pernottamenti;

b) il Consiglio comunale, in merito a ciascuna zona per strutture turistiche già individuata o di un'area di sviluppo turistico già assegnata, si esprima a favore della proroga, tenendo conto nella deliberazione degli aspetti di sostenibilità, quali il consumo di acqua ed energia, il volume di traffico e la disponibilità di alloggi per i dipendenti;

c) per i nuovi esercizi ricettivi, la persona interessata si obblighi a conseguire, entro il termine di 2 anni dall'avvio dell'attività ricettiva, una certificazione di sostenibilità, quale il Marchio Sostenibilità Alto Adige;

d) non sia superata la capacità ricettiva massima di 150 letti per esercizio di cui all'articolo 7, comma 4 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25.

Festgestellt, dass diese Gemeinde in der dem Dekret des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 beiliegenden Tabelle A angeführt wird, sich in einem strukturschwachen Gebiet befindet und gemäß ASTAT-Daten im Jahr 2025 nicht mehr als 500.000 Nächtigungen aufweist;

Festgestellt, dass in dieser Gemeinde, zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25, also zum 30. September 2022, folgende bereits ausgewiesene Zonen für touristische Einrichtungen bestanden haben und auch derzeit bestehen:

- a) Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung "Wieterer",
- b) Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung "Egger"

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit;

beschließt

mit 16 Ja-Stimmen, 00 Nein-Stimmen und 00 Enthaltungen durch Handerheben:

1. für folgende, bereits ausgewiesene Zonen für touristische Einrichtungen die Frist für die Schaffung oder Erhöhung der Anzahl von Gästebetten durch Verbauung, gemäß Art. 3, Abs. 4, Buchst. c) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25, von 4 Jahren ab Inkrafttreten des soeben angeführten Dekrets des Landeshauptmanns auf 9 Jahre zu verlängern und somit bis zum 30. September 2031:

- a) Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung "Wieterer",
- b) Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung "Egger";

2. Festzuhalten, dass nachfolgende Aspekte der Nachhaltigkeit gegeben sein müssen:

Im Zuge der Realisierung der in den Zonen noch verfügbaren Gästebetten ist ein schlüssiges Nachhaltigkeitskonzept vorzulegen, mit welchem insbesondere Maßnahmen zur Reduzierung des Wasserverbrauchs sowie die Gewährleistung eines möglichst effizienten Energieeinsatzes nachgewiesen werden;

3. die betroffenen Personen, welche in Folge der mit diesem Beschluss genehmigten Fristverlängerung neue gastgewerbliche

Accertato che questo comune è elencato nella tabella A allegata al decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25, che si trova in una zona economicamente depressa e che secondo i dati ASTAT nell'anno 2025 non ha registrato più di 500.000 pernottamenti;

Accertato che in questo comune alla data di entrata in vigore del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 ossia alla data del 30 settembre 2022 sono state individuate le seguenti zone per strutture turistiche e che questi sono ancora sussistenti:

- a) Zona per impianti turistiche alloggiative "Wieterer",
- b) Zona per impianti turistiche alloggiative "Egger",

visto il Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n. 2;

visto lo Statuto di questo Comune;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica;

delibera

con 16 voti favorevoli, con 00 voti contrari e 00 astensioni espressi per alzata di mano:

1. per le seguenti zone per strutture turistiche già individuate di prorogare il termine per la creazione di posti letto o per l'aumento del loro numero ai sensi dell'art. 3, comma 4, lett. c) del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 da 4 a 9 anni dall'entrata in vigore del predetto decreto del Presidente della Provincia e di conseguenza fino al 30 settembre 2031:

- a) Zona per impianti turistiche alloggiative "Wieterer";
- b) Zona per impianti turistiche alloggiative "Egger";

2. Di fissare che devono essere soddisfatti i seguenti aspetti di sostenibilità:

Nell'ambito della realizzazione dei posti letto ancora disponibili nelle zone, occorre presentare un piano di sostenibilità coerente che dimostri, in particolare, l'adozione di misure volte a ridurre il consumo idrico e a garantire un utilizzo dell'energia il più efficiente possibile;

3. di obbligare le persone interessate, le quali, conseguentemente alla proroga del termine effettuata con questa deliberazione, aprono

Betriebe eröffnen, zu verpflichten, innerhalb von 2 Jahren ab Aufnahme der gastgewerblichen Tätigkeit eine Nachhaltigkeitszertifizierung, wie das Nachhaltigkeitslabel Südtirol, zu erlangen;

nuovi esercizi ricettivi, a conseguire, entro il termine di 2 anni dall'avvio dell'attività ricettiva, una certificazione di sostenibilità, quale il Marchio Sostenibilità Alto Adige;

4. keine Zuweisung von Gästebetten vorzunehmen, wenn die Höchstbeherbergungskapazität von 150 Betten pro Betrieb überschritten wird.
4. di non assegnare posti letto quando sia superata la capacità ricettiva massima di 150 letti per esercizio.
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass durch vorliegende Beschlussnahme keine unmittelbare Belastung für den Gemeindehaushalt erwächst;
5. di prendere atto che questa deliberazione non comporta nessuna spesa per il bilancio comunale;
6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
6. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

Y63zh5ot65Q4QdAMI+r48v
t9yIGY/
CU5SU8Lnm77Ha8=

valore hash parere tecnico

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 04.09.2026

Vollstreckbar am 15.09.2026

Pubblicato il 04.09.2026

Esecutivo il 15.09.2026